

**NACIONES**



**UNIDAS**

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO  
A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN  
EL CERCANO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)**

---

**CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico comprendido entre  
el 1° de julio de 1956 y el 31 de diciembre de 1957  
*e***

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOTERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6D (A/3836)**

**NUEVA YORK, 1958**

**NACIONES UNIDAS**

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS  
Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS  
DE PALESTINA  
EN EL CERCANO ORIENTE  
(NACIONES UNIDAS)**

**Cuentas correspondientes al ejercicio económico  
comprendido entre el 1° de julio de 1956  
y el 31 de diciembre de 1957**

*e*

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**



**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOTERCER PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6D (A/3836)**

*Nueva York, 1958*

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	Página
Carta de envío .....	1
Nota del Secretario General .....	2
Estados financieros correspondientes al ejercicio económico de 18 meses terminado el 31 de diciembre de 1957:	
Estado I. Presupuesto y gastos .....	3
Estado II. Ingresos y gastos .....	4
Estado III. Capital de operaciones .....	4
Estado IV. Activo, pasivo y capital de operaciones .....	5
Cuadro A. Gastos del programa de socorro .....	6
Cuadro B. Gastos del programa de rehabilitación .....	9
Cuadro C. Gastos por servicios comunes .....	11
Cuadro D. Gastos de formación profesional .....	11
Cuadro E. Gastos por actividades especiales .....	12
Cuadro F. Presupuesto y gastos por ejecución de proyectos .....	12
Cuadro G. Contribuciones prometidas y contribuciones entregadas por los gobiernos al Organismo .....	14
Cuadro H. Contribuciones de otros donantes al Organismo .....	16
Cuadro I. Ingresos varios procedentes de programas ejecutados .....	16
Memorándum:	
Estado V. Contribuciones hechas directamente a los refugiados por los gobiernos .....	17
Estado VI. Contribuciones hechas directamente a los refugiados por otros donantes .....	17
Notas relativas a los estados financieros .....	19
Informe de la Junta de Auditores .....	21



## CARTA DE ENVIO

27 de mayo de 1958

Señor Secretario General:

Tengo el honor de remitir a Vd., para que se sirva presentar a la Asamblea General, los estados financieros debidamente certificados y el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1º de julio de 1956 y el 31 de diciembre de 1957.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración.

(Firmado) L. VAN DER TEMPEL  
Por la Junta de Auditores

Al Secretario General de las Naciones Unidas,  
Nueva York

## NOTA DEL SECRETARIO GENERAL

1. Conforme a lo dispuesto en la resolución 302 (IV) de la Asamblea General, aprobada el 8 de diciembre de 1949, a continuación se presentan los estados financieros del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) correspondiente al período del 1º de julio de 1956 al 31 de diciembre de 1957, así como el respectivo informe de la Junta de Auditores. En el párrafo 21 de dicha resolución, la Asamblea General:

"Pide al Director que presente a la Asamblea General de las Naciones Unidas un informe anual sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) incluyendo una revisión de cuentas..."

2. Los estados financieros y el informe de la Junta de Auditores han sido sometidos a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, para que los examine y presente a la Asamblea General un informe al respecto. El informe anual del Director a la Asamblea General (documento A/3686)<sup>1/</sup> contiene un informe sobre la gestión financiera durante el período de 1º de julio de 1956 a 30 de junio de 1957.

---

<sup>1/</sup> Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 14.

## ESTADOS FINANCIEROS

ESTADO I

## Presupuesto y gastos

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Actividad	Gastos			Presu- puesto para los 18 meses
	Seis primeros meses	Últimos 12 meses	Total en los 18 meses	
<b>Programa de socorro (cuadro A)</b>				
Subsistencia básica . . . . .	8,774.963	14,534.902	21,309.865	22,222,000
Alimentación complementaria . . . . .	682.830	1,496.553	2,179.383	3,795,000
Servicios de sanidad . . . . .	1,292.469	2,549.059	3,841.528	4,517,000
Alojamiento y campamentos . . . . .	1,045.399	1,499.464	2,544.863	3,914,000
Servicios sociales . . . . .	192.494	545.295	737.789	669,000
Ropa para niños . . . . .	57.755	466.528	524.283	960,000
Registro e investigación de la calidad de refugiado . . . . .	167.503	302.683	470.186	516,000
Transporte dentro de la región del OOPSRPCO . . . . .	721.784	1,371.701	2,093.485	2,233,000
Fiscalización de almacenes y gastos de almacenaje . . . . .	386.689	787.353	1,174.042	1,064,000
Administración . . . . .	240.711	482.005	722.716	768,000
Participación en los gastos por servicios comunes . . . . .	511.829	1,021.037	1,532.866	1,507,000
Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza . . . . .	186.151	429.275	615.426	-
Reserva para operaciones . . . . .	-	-	-	1,200,000
TOTAL del programa de socorro	12,260,577	25,485,855	37,746,432	43,365,000
<b>Programa de rehabilitación (cuadro B)</b>				
Enseñanza general . . . . .	2,336.096	4,767.115	7,103.211	8,559,000
Formación profesional . . . . .	441.923	853.129	1,295.052	3,503,000
Servicios de colocación . . . . .	262.644	251.860	514.504	651,000
Servicios especiales en los campamentos . . . . .	83.967	13.578	97.545	609,000
Actividades especiales . . . . .	145.853	298.049	443.902	801,000
Proyectos . . . . .	1,392.925	1,360.951	2,753.876	82,600,000
Administración . . . . .	122.396	185.169	307.565	435,000
Participación en los gastos por servicios comunes . . . . .	511.828	1,021.037	1,532.865	1,507,000
Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza . . . . .	154.786	95.894	250.680	-
TOTAL del programa de rehabilitación	5,452,418	8,846,782	14,299,200	98,665,000
TOTAL general de los programas	17,712,995	34,332,637	52,045,632	142,030,000

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse alas mis-  
mas.

Certificado conforme

Aprobado

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

(Firmado) Henry R. LABOUISE  
Director

Nota. El certificado de comprobación de cuentas aparece en la página siguiente.



## Ingresos y gastos

Correspondientes al ejercicio financiero de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Total</u>	<u>Programa de socorro</u>	<u>Programa de reha- bitación</u>
<u>Ingresos</u>			
Contribuciones de gobiernos (cuadro G) . . . . .	42.452.880	36.463.333	5.989.547
Contribuciones de otras procedencias (cuadro H) . . . . .	301.945	104.126	197.819
Ingresos varios procedentes de la ejecución de programas (cuadro I) . . . . .	679.083	675.104	3.979
Ajuste por diferencias de cambios . . . . .	91.844	91.844	-
	<u>43.525.752</u>	<u>37.334.407</u>	<u>6.191.345</u>
<u>Gastos (estado I) . . . . .</u>	<u>52.045.632</u>	<u>37.746.432</u>	<u>14.299.200</u>
Excedente de los gastos sobre los ingresos . . . . .	( 8.519.880)	( 412.025)	( 8.107.855)

## Capital de operaciones

Correspondiente al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	<u>Total</u>	<u>Programa de socorro</u>	<u>Programa de reha- bitación</u>
Saldo en 30 de junio de 1956 . . . . .	27.227.514	15.761.115	11.466.399
<u>Más</u>			
Ajustes correspondientes a ejercicios económicos anteriores	198.575	67.967	130.608
	<u>27.426.089</u>	<u>15.829.082</u>	<u>11.597.007</u>
<u>Menos</u>			
Excedente de los gastos sobre los ingresos (estado II) . . . .	8.519.880	412.025	8.107.855
Saldo en 31 de diciembre de 1957 . . . . .	<u>18.906.209</u>	<u>15.417.057</u>	<u>3.489.152</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Certificado conforme

Aprobado

(Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

(Firmado) Henry R. LABOUISE  
Director

## CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

Los estados de ingresos y gastos que anteceden han sido examinados con arreglo a las disposiciones del reglamento financiero. Se han facilitado todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que estos estados financieros concuerdan con los libros del Organismo y son, a nuestro juicio, exactos.

(Firmado) L. VAN DER TEMPEL, Países Bajos  
Lars BREIE, Noruega  
Alberto RUIZ NOVOA, Colombia

**Activo, pasivo y capital de operaciones**  
**(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)**

**ACTIVO**

	<u>En 31 de</u> <u>diciembre de</u> <u>1957</u>	<u>En 30 de</u> <u>junio de</u> <u>1956</u>
<u>Efectivo</u>		
(En caja, en bancos, en poder de agentes, o en cartas de crédito) . . . . .	17,770,370	24,197,563
<u>Gastos pagados por anticipado y anticipos a los proveedores</u>		
(Pagos anticipados aplicables al próximo ejercicio económico) . . . . .	318,095	257,783
<u>Cuentas por cobrar</u>		
(Reclamaciones hechas ante los gobiernos y empresas de seguros y cuentas varias por cobrar, menos reserva para posibles cuentas incobrables) . . . . .	679,106	653,250
<u>Existencias de suministros y equipo</u>		
(Suministros en existencia y en tránsito y equipo sin usar). . . . .	4,609,772	5,096,046
<b>TOTAL en activo</b>	<u>23,377,343</u>	<u>30,204,642</u>

**PASIVO Y CAPITAL DE OPERACIONES**

<u>Obligaciones y reservas</u>		
Cuentas por pagar. . . . .	2,036,893	873,900
Reserva para gastos relativos al personal en relación con la liquidación del Organismo. . . . .	2,305,283	2,093,228
Reserva de ingresos percibidos por adelantado . . . . .	128,958	10,000
	4,471,134	2,977,128
<u>Capital de operaciones (estado III) . . . . .</u>	<u>18,906,209</u>	<u>27,227,514</u>
<b>TOTAL de las obligaciones y del capital de operaciones</b>	<u>23,377,343</u>	<u>30,204,642</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Certificado conforme  
 (Firmado) Lloyd CALLOW  
Interventor

Aprobado  
 (Firmado) Henry B. LABOUISE  
Director

**CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS**

El estado de activo y pasivo que antecede ha sido examinado con arreglo a las disposiciones del reglamento financiero. Se han facilitado todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certificamos que este estado financiero concuerda con los libros del Organismo y es, a nuestro juicio, exacto.

(Firmado) L. VAN DER TEMPEL, Países Bajos  
 Lars BREIE, Noruega  
 Alberto RUIZ NOVOA, Colombia

## Gastos del programa de socorro

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Concepto	Primeros seis meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<b>Socorros esenciales</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	18.565	33.973	52.538
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	121.754	265.413	387.167
Artículos alimenticios. . . . .	6.155.016	13.450.555	19.605.571
Frazadas . . . . .	303.775	369.621	673.396
Combustible para uso doméstico. . . . .	26.297	107.223	133.520
Jabón. . . . .	128.061	255.264	383.325
Suministros varios. . . . .	3.389	5.307	8.696
Alquiler de locales. . . . .	4.301	9.904	14.205
Conservación de locales . . . . .	2.783	5.683	8.466
Viajes . . . . .	1.074	4.043	5.117
Servicios por contrata. . . . .	1.159	1.588	2.747
Pérdidas de suministros . . . . .	3.327	21.608	24.935
Gastos con cargo a otras actividades. . . . .	( 4.802)	( 722)	( 5.524)
<b>TOTAL</b>	<b>6.764.699</b>	<b>14.529.460</b>	<b>21.294.159</b>
<u>Construcción y equipo</u>			
Equipo . . . . .	4.676	191	4.867
Edificios e instalaciones . . . . .	4.364	2.089	6.453
Tiendas de campaña . . . . .	1.224	3.162	4.386
<b>TOTAL</b>	<b>10.264</b>	<b>5.442</b>	<b>15.706</b>
<b>TOTAL de los gastos de socorros esenciales</b>	<b>6.774.963</b>	<b>14.534.902</b>	<b>21.309.865</b>
<b>Alimentación complementaria</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	4.491	9.171	13.662
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	169.662	363.317	532.979
Suministro de alimentos . . . . .	314.762	696.685	1.011.447
Suministro de leche . . . . .	118.304	266.550	384.854
Suministro de vitaminas . . . . .	13.469	28.688	42.157
Suministros varios. . . . .	26.027	64.534	90.561
Alquiler de locales. . . . .	11.922	26.680	38.602
Conservación de locales . . . . .	9.888	24.791	34.679
Viajes . . . . .	664	1.427	2.091
Servicios por contrata. . . . .	1.835	4.398	6.233
Subsidios y subvenciones. . . . .	1.040	2.090	3.130
Pérdidas de suministros . . . . .	48	306	354
Gastos con cargo a otras actividades. . . . .	-	( 1.538)	( 1.538)
<b>TOTAL</b>	<b>672.112</b>	<b>1.487.099</b>	<b>2.159.211</b>
<u>Construcción y equipo</u>			
Equipo . . . . .	2.453	2.967	5.420
Edificios e instalaciones . . . . .	8.265	6.487	14.752
<b>TOTAL</b>	<b>10.718</b>	<b>9.454</b>	<b>20.172</b>
<b>TOTAL de los gastos de alimentación complementaria</b>	<b>682.830</b>	<b>1.496.553</b>	<b>2.179.383</b>
<b>Servicios de sanidad</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	76.078	146.833	222.911
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	477.484	1.004.888	1.482.372
Suministro de alimentos . . . . .	34.174	65.722	99.896
Suministros médicos. . . . .	79.572	174.551	254.123
Canastillas de ropa y mantas para recién nacidos . . . . .	31.384	54.425	85.809
Suministros varios. . . . .	16.675	25.577	42.252
Alquiler de locales. . . . .	12.333	26.888	39.221
Conservación de locales . . . . .	10.874	26.589	37.463
Viajes . . . . .	6.255	11.853	18.108
Servicios por contrata. . . . .	15.316	46.972	62.288
Subsidios y subvenciones. . . . .	426.413	850.386	1.276.799
Pérdidas de suministros . . . . .	2.446	1.775	4.221
Gastos con cargo a otras actividades. . . . .	( 731)	( 3.037)	( 3.768)
<b>TOTAL</b>	<b>1.188.273</b>	<b>2.433.422</b>	<b>3.621.695</b>
<u>Construcción y equipo</u>			
Equipo . . . . .	4.274	50.162	54.436
Edificios e instalaciones . . . . .	15.898	7.090	22.988
Subsidios y subvenciones. . . . .	84.024	58.385	142.409
<b>TOTAL</b>	<b>104.196</b>	<b>115.637</b>	<b>219.833</b>
<b>TOTAL de los gastos por servicios de sanidad</b>	<b>1.292.469</b>	<b>2.549.059</b>	<b>3.841.528</b>

## Gastos del programa de socorro (continuación)

Cuadro A (continuación)

Concepto	Primeros seis meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<b>Alojamiento y campamentos</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	5,751	17,156	22,907
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	251,390	549,269	800,659
Tiendas de campaña (para alojamiento) . . . . .	158,263	79,172	237,435
Suministros sanitarios . . . . .	5,697	18,696	24,393
Suministros varios . . . . .	34,158	73,018	107,176
Alquiler de locales . . . . .	37,142	73,651	110,793
Conservación de locales . . . . .	64,837	146,887	210,724
Viajes . . . . .	2,452	3,716	6,168
Servicios por contrata. . . . .	5,739	33,418	39,157
Pérdidas de suministros . . . . .	13	6,198	6,211
Gastos con cargo a otras actividades . . . . .	-	( 658)	( 658)
<b>TOTAL</b>	<b>565,442</b>	<b>999,523</b>	<b>1,564,965</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo . . . . .	391	11,232	11,623
Construcción de alojamientos . . . . .	392,871	424,711	817,582
Otras construcciones . . . . .	86,695	63,998	150,693
<b>TOTAL</b>	<b>479,957</b>	<b>499,941</b>	<b>979,898</b>
<b>TOTAL de los gastos de alojamiento y campamentos</b>	<b>1,045,399</b>	<b>1,499,464</b>	<b>2,544,863</b>
<b>Servicios sociales</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	461	2,353	2,814
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	60,448	112,930	173,378
Suministros. . . . .	495	325	820
Conservación de locales . . . . .	44	108	152
Viajes . . . . .	898	2,825	3,723
Fletes de las donaciones no relacionadas con el programa. . . . .	73,610	308,952	382,562
Servicios por contrata. . . . .	30	32	62
Subsidios y subvenciones . . . . .	56,134	116,187	172,321
<b>TOTAL</b>	<b>192,120</b>	<b>543,712</b>	<b>735,832</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Edificios e instalaciones . . . . .	185	1,583	1,768
Tiendas de campaña . . . . .	189	-	189
<b>TOTAL</b>	<b>374</b>	<b>1,583</b>	<b>1,957</b>
<b>TOTAL de los gastos por servicios sociales</b>	<b>192,494</b>	<b>545,295</b>	<b>737,789</b>
<b>Ropa para niños</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	-	4,207	4,207
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	2,152	29,077	31,229
Suministro de ropa . . . . .	53,145	409,871	463,016
Suministros varios . . . . .	390	10,465	10,855
Alquileres de locales . . . . .	507	1,196	1,703
Conservación de locales . . . . .	-	1,665	1,665
Viajes . . . . .	-	100	100
Servicios por contrata. . . . .	-	9,546	9,546
<b>TOTAL</b>	<b>56,194</b>	<b>466,127</b>	<b>522,321</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo . . . . .	1,561	401	1,962
<b>TOTAL de los gastos de ropa para niños</b>	<b>57,755</b>	<b>466,528</b>	<b>524,283</b>
<b>Registro e investigación de la calidad de refugiado</b>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	21,863	40,432	62,295
Gastos relativos al personal contratado en la región. . . . .	120,063	215,434	335,497
Suministros. . . . .	6,969	14,672	21,641
Conservación de locales . . . . .	32	122	154
Viajes . . . . .	6,348	6,559	12,907
Servicios de reparaciones prestados por empresas particulares	683	3,413	4,096
Alquiler de máquinas tabuladoras . . . . .	10,568	21,334	31,902
Otros servicios por contrata . . . . .	143	-	143
<b>TOTAL</b>	<b>166,669</b>	<b>301,966</b>	<b>468,635</b>

## Gastos del programa de socorro (continuación)

Concepto	Primeros seis meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<b>Registro e investigación de la calidad de refugiado (continuación)</b>			
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo .....	734	717	1.451
Edificios e instalaciones .....	100	-	100
<b>TOTAL</b>	<b>834</b>	<b>717</b>	<b>1.551</b>
<b>TOTAL de los gastos de registro e investigación de la calidad de refugiado</b>	<b>167.503</b>	<b>302.683</b>	<b>470.186</b>
<b>Transportes dentro de las zonas donde opera el OOPSRPCO</b>			
<b>Actividades</b>			
Gastos relativos al personal internacional .....	15,798	38,936	54,734
Gastos relativos al personal contratado en la región .....	358,406	733,260	1,091,666
Combustible y lubricantes .....	57,212	128,169	185,381
Piezas de repuesto y otros suministros .....	52,126	106,115	158,241
Alquiler de locales .....	4,981	9,464	14,445
Conservación de locales .....	1,202	4,668	5,870
Viajes .....	13,280	25,940	39,220
Servicios de reparaciones prestados por empresas particulares .....	6,097	6,032	12,129
Alquiler de vehículos .....	128,976	65,831	194,807
Transporte marítimo, por ferrocarril y por carretera .....	396,290	1,109,092	1,505,382
Alquiler de aeroplanos .....	56,837	115,904	172,741
Otros servicios por contrata .....	972	9,734	10,706
Pérdidas de suministros .....	-	38	38
Gastos con cargo a otras actividades .....	( 445,295)	( 1,007,507)	( 1,452,802)
<b>TOTAL</b>	<b>646,882</b>	<b>1,345,676</b>	<b>1,992,558</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo .....	2,361	2,328	4,689
Vehículos .....	72,516	18,002	90,518
Edificios e instalaciones .....	25	5,695	5,720
<b>TOTAL</b>	<b>74,902</b>	<b>26,025</b>	<b>100,927</b>
<b>TOTAL de los gastos por transportes dentro de la zona donde opera el OOPSRPCO</b>	<b>721,784</b>	<b>1,371,701</b>	<b>2,093,485</b>
<b>Fiscalización de almacenes y gastos de almacenaje</b>			
<b>Actividades</b>			
Gastos relativos al personal internacional .....	57,898	99,996	157,894
Gastos relativos al personal contratado en la región .....	227,322	443,278	670,600
Suministros .....	6,914	13,888	20,802
Alquiler de locales .....	28,000	58,128	86,128
Conservación de locales .....	10,503	7,640	18,143
Viajes .....	2,888	3,484	6,372
Servicios de reparación prestados por empresas particulares .....	145	336	481
Servicios portuarios y conexos .....	158,734	301,304	460,038
Otros servicios por contrata .....	6,107	14,415	20,522
Pérdidas de suministros .....	14,313	68,703	83,016
Gastos con cargo a otras actividades .....	( 142,655)	( 271,887)	( 414,542)
<b>TOTAL</b>	<b>370,169</b>	<b>739,285</b>	<b>1,109,454</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo .....	14,949	6,912	21,861
Edificios e instalaciones .....	1,213	41,156	42,369
Tiendas de campaña .....	358	-	358
<b>TOTAL</b>	<b>16,520</b>	<b>48,068</b>	<b>64,588</b>
<b>TOTAL de los gastos de fiscalización de almacenes y de almacenaje</b>	<b>386,689</b>	<b>787,353</b>	<b>1,174,042</b>
<b>Administración</b>			
<b>Actividades</b>			
Gastos relativos al personal internacional .....	34,971	70,317	105,288
Gastos relativos al personal contratado en la región .....	170,311	349,771	520,082
Suministros .....	5,122	8,327	13,449
Alquiler de locales .....	8,306	15,996	24,302
Conservación de locales .....	3,023	8,870	11,893
Viajes .....	2,060	3,016	5,076
Comunicaciones .....	5,202	17,294	22,496
Servicios por contrata .....	388	1,172	1,560
Atenciones sociales y gastos de representación .....	1,463	2,623	4,086
<b>TOTAL</b>	<b>230,846</b>	<b>477,386</b>	<b>708,232</b>

Cuadro A (continuación)

## Gastos del programa de socorro (continuación)

Concepto	Primeros seis meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<u>Administración (continuación)</u>			
<u>Construcción y equipo</u>			
Equipo .....	633	2.761	3.394
Edificios e instalaciones .....	9.007	1.933	10.940
Tiendas de campaña .....	225	( 75)	150
TOTAL	9.865	4.619	14.484
TOTAL de los gastos de administración	240.711	482.005	722.716
<u>Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)</u>			
Actividades .....	505.914	1.013.700	1.519.614
Construcción y equipo .....	5.915	7.337	13.252
TOTAL	511.829	1.021.037	1.532.866
<u>Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza . .</u>	186.151	429.275	615.426
<u>Total del programa de socorro</u>			
Actividades .....	11.359.320	24.337.356	35.696.676
Construcción y equipo .....	715.106	719.224	1.434.330
Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza .	186.151	429.275	615.426
	12.260.577	25.485.855	37.746.432

Cuadro B

## Gastos del programa de rehabilitación

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Concepto	Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<u>Enseñanza general</u>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional .....	34.904	56.293	91.197
Gastos relativos al personal contratado en la región. ....	1.390.042	3.085.713	4.475.755
Material de enseñanza. ....	219.401	332.663	552.064
Suministros varios. ....	14.612	21.575	36.187
Alquiler de locales. ....	69.093	141.973	211.066
Conservación de locales. ....	26.845	70.855	97.700
Viajes. ....	923	5.403	6.326
Servicios por contrata. ....	9.261	25.454	34.715
Subsidios y subvenciones. ....	370.928	811.505	1.182.433
Pérdidas de suministros. ....	-	1.019	1.019
Gastos con cargo a otras actividades. ....	( 222)	( 3.322)	( 3.544)
TOTAL	2.135.787	4.549.131	6.684.918
<u>Construcción y equipo</u>			
Equipo. ....	25.994	86.089	112.083
Edificios e instalaciones. ....	174.315	129.387	303.702
Tiendas de campaña. ....	-	2.508	2.508
TOTAL	200.309	217.984	418.293
TOTAL de los gastos de enseñanza general	2.336.096	4.767.115	7.103.211
<u>Formación profesional (cuadro D)</u>			
Actividades .....	403.264	828.173	1.231.437
Construcción y equipo .....	38.659	24.956	63.615
TOTAL de los gastos de formación profesional	441.923	853.129	1.295.052
<u>Servicios de colocación</u>			
<u>Actividades</u>			
Gastos relativos al personal internacional .....	5.611	7.037	12.648
Gastos relativos al personal contratado en la región. ....	24.470	48.810	73.280
Suministros. ....	145	242	387
Viajes. ....	233	351	584
Servicios por contrata. ....	372	1.050	1.422
Subsidios y subvenciones. ....	231.813	194.370	426.183
TOTAL de los gastos por servicios de colocación	262.644	251.860	514.504

## Gastos del programa de rehabilitación (continuación)

Concepto	Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<b>Servicios especiales en los campamentos</b>			
Alojamientos .....	76.369	11.465	87.834
Centros de distribución .....	1.041	200	1.241
Centros sanitarios .....	3.198	1.663	4.861
Centros para el suministro de leche y alimentación complementaria	3.359	250	3.609
TOTAL de los gastos de los servicios especiales en los campamentos	83.967	13.578	97.545
<b>Actividades especiales (cuadro E)</b>			
Actividades .....	126.100	281.295	407.395
Construcción y equipo .....	19.753	16.754	36.507
TOTAL de los gastos de actividades especiales	145.853	298.049	443.902
<b>Proyectos (cuadro F)</b>			
Investigación, planificación y experimentación .....	178.900	170.698	349.598
Comercio, industria y banca .....	( 159.211)	( 18.663)	( 177.874)
Agricultura y fomento agrario .....	545.588	230.997	776.585
Vivienda urbana .....	55.835	4.118	59.953
Préstamos y subsidios directos .....	771.813	973.801	1.745.614
TOTAL de los gastos por ejecución de proyectos	1.392.925	1.360.951	2.753.876
<b>Administración</b>			
<b>Actividades</b>			
Gastos relativos al personal internacional .....	69.532	103.891	173.423
Gastos relativos al personal contratado en la región .....	46.943	66.568	113.511
Suministros .....	660	704	1.364
Alquiler de locales .....	-	278	278
Conservación de locales .....	1	15	16
Viajes .....	2.078	2.727	4.805
Comunicaciones .....	373	420	793
Servicio por contrata .....	1.780	9.206	10.986
Atenciones sociales y gastos de representación .....	874	1.250	2.124
Pérdidas varias .....	-	110	110
TOTAL	122.241	185.169	307.410
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo .....	155	-	155
TOTAL de los gastos de administración	122.396	185.169	307.565
<b>Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)</b>			
Actividades .....	505.914	1.013.699	1.519.613
Construcción y equipo .....	5.914	7.338	13.252
TOTAL	511.828	1.021.037	1.532.865
<b>Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza ..</b>	154.786	95.894	250.680
<b>Total del programa de rehabilitación</b>			
Actividades .....	3.555.950	7.109.327	10.665.277
Construcción y equipo .....	348.757	280.610	629.367
Proyectos .....	1.392.925	1.360.951	2.753.876
Gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza ..	154.786	95.894	250.680
	5.452.418	8.846.782	14.299.200

## Gastos por servicios comunes

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Concepto	Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	Total en los 18 meses
<b>Actividades</b>			
Gastos relativos al personal internacional . . . . .	398,762	723,435	1,122,197
Gastos relativos al personal contratado en la región . . . . .	306,945	623,475	930,420
Suministros . . . . .	27,095	50,613	77,708
Alquiler de locales . . . . .	22,337	48,729	71,066
Conservación de locales . . . . .	19,446	40,220	59,666
Viajes . . . . .	13,093	45,442	58,535
Comunicaciones . . . . .	34,957	71,695	106,652
Servicios por contrata . . . . .	63,203	134,799	198,002
Atenciones sociales y gastos de representación . . . . .	9,409	19,651	29,060
Suministros y servicios para información pública . . . . .	32,671	59,234	91,905
Obras de ingeniería y gastos generales conexos . . . . .	72,605	190,157	262,762
Pagos ex gratia . . . . .	11,024	19,267	30,291
Pérdidas varias . . . . .	281	682	963
<b>TOTAL</b>	<b>1,011,828</b>	<b>2,027,399</b>	<b>3,039,227</b>
<b>Construcción y equipo</b>			
Equipo . . . . .	9,724	14,033	23,757
Edificios e instalaciones . . . . .	2,105	642	2,747
<b>TOTAL</b>	<b>11,829</b>	<b>14,675</b>	<b>26,504</b>
<b>TOTAL de los gastos por servicios comunes</b>	<b>1,023,657</b>	<b>2,042,074</b>	<b>3,065,731</b>

## Gastos de formación profesional

Correspondientes al ejercicio financiero de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Número	Concepto	Actividades		Construcción y equipo		Total en los 18 meses
		Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	
<b>Sede</b>						
H/TR/101.15	Curso de formación de agrimensores . . . . .	17,363	-	-	-	17,363
H/TR/102.7	Formación de enfermeras en el Reino Unido . . . . .	121	2,215	-	-	2,336
H/TR/702	Becas universitarias (en todas las zonas) . . . . .	85,265	238,716	-	-	323,981
H/TR/704.A	Curso de estadística . . . . .	1,105	614	-	-	1,719
H/TR/705	Sociedad pro Desarrollo Árabe . . . . .	238	5,544	-	-	5,782
H/TR/706	Formación en enseñanza sanitaria . . . . .	125	790	-	-	915
H/TR/700	Administración de la formación profesional . . . . .	14,443	42,008	-	-	56,451
	<b>TOTAL</b>	<b>118,660</b>	<b>289,887</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>408,547</b>
<b>Gaza</b>						
G/TR/120	Centro de formación profesional . . . . .	57,177	74,655	7,557	26,172	165,561
G/TR/127	Centro de formación agrícola . . . . .	23,183	11,015	4,294	701	39,193
G/TR/128	Formación de enfermeras . . . . .	3,987	7,721	-	-	11,708
G/TR/129	Formación profesional comercial . . . . .	1,695	50,412	-	-	52,107
G/TR/130	Formación de maestros . . . . .	9,567	90,153	-	-	99,720
	<b>TOTAL</b>	<b>95,609</b>	<b>233,956</b>	<b>11,851</b>	<b>26,873</b>	<b>368,289</b>
<b>Jordania</b>						
J/TR/103.A	Técnicos en rayos X . . . . .	1,070	691	-	-	1,761
J/TR/108.1	Curso de repaso en la escuela de Salahieh . . . . .	-	445	-	-	445
J/TR/111	Centro de formación profesional de Kalandia (para hom- bres) . . . . .	62,665	145,541	5,414	11,854	225,474
J/TR/111.1	Grupo de instructores en V.T.C., Kalandia . . . . .	-	-	16,467	1,965	18,432
J/TR/119	Formación agrícola - escuela de Kadouri . . . . .	818	865	-	-	1,683
J/TR/121	Formación de enfermeras . . . . .	11,283	13,991	8	-	25,282
J/TR/122	Colegio universitario pedagógico del Gobierno - Amman .	689	347	-	-	1,036
J/TR/125	Escuela de artes y oficios - Orfanato de los Padres Salesianos . . . . .	622	322	-	-	944
J/TR/129	Formación de maestros . . . . .	45,015	63,718	2,072	( 8,195)	102,610
H/TR/703	Formación de maestras . . . . .	50,474	43,138	2,847	( 7,541)	88,918
H/TR/700	Administración de la formación profesional . . . . .	9,360	16,905	-	-	26,265
	<b>TOTAL</b>	<b>181,996</b>	<b>285,963</b>	<b>26,808</b>	<b>( 1,917)</b>	<b>492,850</b>



Cuadro D (continuación)

## Gastos de formación profesional (continuación)

Número	Concepto	Actividades		Construcción y equipo		Total en los 18 meses
		Primeros 6 meses	Últimos 12 meses	Primeros 6 meses	Últimos 12 meses	
<u>Líbano</u>						
L/TR/121	Formación de asistentes para el servicio antituberculoso	526	-	-	-	526
L/TR/123	Formación de enfermeras en El Makassed . . . . .	120	321	-	-	441
L/TR/126	Curso comercial y de secretaría . . . . .	2,951	5,798	-	-	8,749
L/TR/130	Curso de inglés . . . . .	97	1,873	-	-	1,970
L/TR/131	Curso de secretaría en la Y.W.C.A. . . . .	578	3,286	-	-	3,864
L/TR/132	Formación de enfermeras en A.U.B. . . . .	57	91	-	-	148
L/TR/133	Curso de obstetricia . . . . .	-	642	-	-	642
L/TR/134	Curso de soldadura al arco . . . . .	-	3,446	-	-	3,446
L/TR/700	Administración de la formación profesional. . . . .	1,075	2,213	-	-	3,288
	TOTAL	5,404	17,670	-	-	23,074
<u>Siria</u>						
S/TR/124	Curso de formación profesional en aviación civil . . . . .	1,595	697	-	-	2,292
	TOTAL de los gastos de formación profesional	403,264	828,173	38,659	24,956	1,295,052

Cuadro E

## Gastos por actividades especiales

Correspondientes al ejercicio financiero de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957  
(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Número	Concepto	Actividades		Construcción y equipo		Total en los 18 meses
		Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	Primeros 6 meses	Ultimos 12 meses	
H/SE/107	Educación fundamental					
	Sede	17.974	24.653	-	-	42.627
	Gaza	25.624	50.487	4.353	5.124	85.588
	Jordania	39.757	101.214	5.238	8.726	154.935
	Líbano	21.925	40.510	9.291	1.713	73.439
	Siria	15.637	27.660	248	1.213	44.758
TOTAL de los gastos por educación fundamental		120.917	244.524	19.130	16.776	401.347
H/SW/102	Artes y oficios					
	Sede	5.610	13.471	641	( 1)	19.721
	Gaza	( 2.062)	( 2.526)	-	147	( 4.441)
	Jordania	( 999)	16.915	-	-	15.916
	Líbano	2.971	4.838	-	-	7.809
	Siria	( 337)	4.673	( 18)	( 168)	4.150
	Egipto	-	( 600)	-	-	( 600)
TOTAL de los gastos por artes y oficios		5.183	36.771	623	( 22)	42.555
TOTAL de los gastos por actividades especiales		126.100	281.295	19.753	16.754	443.902

Cuadro F

## Presupuesto y gastos por ejecución de proyectos

Correspondientes al ejercicio financiero de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957  
(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Número	Concepto	Cantidades previstas en el presupuesto	Gastos anteriores al 1º de julio de 1956	Gastos durante el ejercicio financiero de 18 meses	Saldo no gastados de los créditos autorizados
<u>Sede</u>					
Investigación, planificación y experimentación:					
H/RE/104.2	Investigación especial sobre las posibilidades de ejecución de los proyectos	7,402	7,277	125	-
Préstamos y subvenciones directas:					
H/X/103	Rehabilitación de huérfanos y jóvenes físicamente impedidos	111,414	11,914	10,153	89,347
	<b>TOTAL correspondiente a la Sede</b>	<b>118,816</b>	<b>19,191</b>	<b>10,278</b>	<b>89,347</b>

**Cuadro F (continuación)**

**Presupuesto y gastos por ejecución de proyectos (continuación)**

<u>Número</u>	<u>Concepto</u>	<u>Cantidades previstas en el presupuesto</u>	<u>Gastos anteriores al 1º de julio de 1956</u>	<u>Gastos durante el ejercicio financiero de 18 meses</u>	<u>Saldos no gastados de los créditos autorizados</u>
<u>Irak</u>					
I/IC/103	Industria, comercio y banca: Estación de servicio de vehículos automóviles.	8.320	11.806	( 3.036)	( 450)
<u>Egipto</u>					
E/RE/101	Investigación, planificación y experimentación: Estudio sobre Sinaf — trabajo sobre el terreno	126.853	128.903	( 2.050)	-
E/RE/101.1	Estudio sobre Sinaf — trabajo de oficina. . . . .	318.985	266.337	52.648	-
	TOTAL correspondiente a Egipto	445.838	395.240	50.598	-
<u>Gaza</u>					
G/AG/101	Agricultura y fomento agrario: Plantación de bosques y reconocimientos te- rrestres. . . . .	171.306	56.643	51.183	63.480
<u>Jordania</u>					
J/RE/101	Investigación, planificación y experimentación: Dependencia de planificación económica. . . . .	69.383	52.083	15.067	2.233
J/RE/112	Dependencia administrativa y técnica (funcio- narios públicos). . . . .	376.701	243.237	133.464	-
J/RE/112.1	Dependencia administrativa y técnica (funcio- narios del Organismo) . . . . .	72.299	49.045	23.254	-
J/RE/107	Parcelación de tierras . . . . .	5.735	5.695	40	-
J/RE/109.2	Reconocimientos del valle de Yarmuk Jordan .	1.034.964	1.052.019	( 17.055)	-
J/RE/109.4	Campaña antipalúdica en el valle de Yarmuk Jordan. . . . .	404.207	202.339	94.286	107.582
J/RE/109.6	Perforación de pozos con fines de exploración en el valle del Yarmuk . . . . .	30.447	28.664	1.783	-
H/RE/106	Perforación de pozos con fines de exploración en Ghor occidental. . . . .	116.629	68.593	48.036	-
		2.110.365	1.701.675	298.875	109.815
Industria, comercio y banca:					
J/IC/101	Banco de Fomento de Jordania . . . . .	1.120.369	980.369	-	140.000
J/IC/102	Fábrica de tiendas de campaña, Ghor Nimrin .	42.436	218.311	( 174.838)	( 1.037)
		1.162.805	1.198.680	( 174.838)	138.963
Agricultura y fomento agrario:					
J/AG/101	Colonia de Marj Na'a'a . . . . .	255.258	172.299	70.096	12.863
J/AG/105	Colonia de Kalonia . . . . .	19.582	19.439	143	-
J/AG/107	Colonia de Kfar Etzion (Hbeileh). . . . .	226.554	208.139	9.551	8.864
J/AG/109	Jisr el Majamie. . . . .	190.907	113.209	65.913	11.785
J/AG/111	Ganado para los beduinos refugiados palestinos	546.713	-	546.174	539
		1.239.014	513.086	691.877	34.051
Vivienda urbana:					
J/UH/102	Sheikh Jarrah, Jerusalén. . . . .	56.872	53.860	3.152	( 140)
J/UH/103	Jabal el Nazif . . . . .	100.296	43.495	56.801	-
J/UH/104	Irbid . . . . .	10.328	10.328	-	-
		167.496	107.683	59.953	( 140)
Préstamos y subvenciones directas:					
J/X/103	Restitución de préstamos. . . . .	113.962	114.936	( 1,394)	420
J/X/105	Proyectos separados. . . . .	2.150.766	419.941	1,724,450	6,375
		2.264.728	534.877	1,723,056	6.795
	TOTAL correspondiente a Jordania	6.944.408	4.056.001	2.598.923	289,484
<u>Siria</u>					
Agricultura y fomento agrario:					
S/AG/101.1	Cuidado y vigilancia de Deba'a . . . . .	34.046	33.930	116	-
S/AG/103.2	Centro experimental agrícola de Ramadan . .	13.098	7.316	4.941	841
S/AG/103.5	Administración del proyecto de Ramadan . .	54.678	46.059	8,526	93
S/AG/103.6	Fomento agrícola de Ramadan . . . . .	145.307	142,019	2.781	507
S/AG/103.7	Vivienda y servicios comunes de Ramadan . .	63.415	60.423	2.992	-
S/AG/103.8	Ganadería, agricultura y aperos de Ramadan. .	79.059	74.095	3,682	1.282
S/AG/103.9	Cuidado y vigilancia durante la entrega del centro de Ramadan. . . . .	13.521	-	10.487	3.034
		403.124	363.842	33,525	5.757
Préstamos y subvenciones directos:					
S/X/102	Subvenciones. . . . .	199.875	184.156	12.405	3.314
	TOTAL correspondiente a Siria	602.999	547.998	45.930	9.071
	TOTAL por ejecución de proyectos	8.291.687	5.086.879	2.753.876	450.932

## Contribuciones prometidas y contribuciones entregadas por los gobiernos al Organismo

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Donante	Detalle	Contribuciones prometidas			Contribuciones entregadas			Saldo no entregado de las contribuciones prometidas	
		Saldo no pagado de ejercicios anteriores	Correspondientes al ejercicio 1956/57	Contribuciones prometidas de años anteriores	Contribuciones prometidas de 1956/57	Contribuciones prometidas de años anteriores	Contribuciones prometidas de 1956/57	Contribuciones prometidas de años anteriores	Contribuciones prometidas de 1956/57
Australia	94.642 libras australianas 17 peniques 2 chelines . . . . .	-	212.000	-	212.000	-	-	-	-
Austria	Dólares de los EE.UU. . . . .	-	1.050	-	1.050	-	-	-	-
Bahrein	700 libras esterlinas . . . . .	-	1.960	-	1.960	-	-	-	-
Belgica	2.500.000 francos belgas . . . . .	-	50.000	-	50.000	-	-	-	-
Brasil	Dólares de los EE.UU. . . . .	25.000	-	-	-	-	25.000	-	-
Birmania	30 toneladas de arroz. . . . .	-	2.972	-	2.972	-	-	-	-
Canadá	220.000 dólares canadienses y harina por valor de 300.000 dólares . . . . .	500.000	-	500.000	-	-	-	-	-
Canadá	750.000 dólares canadienses . . . . .	-	772.500	-	708.125	-	-	-	64.375
Ceilán	500 libras esterlinas . . . . .	-	1.400	-	1.400	-	-	-	-
Dinamarca	300.000 coronas danesas . . . . .	43.478	43.478	43.478	43.478	-	-	-	-
Egipto	Transportes, alquileres y servicios portuarios. . . . .	-	182.182	-	182.182	-	-	-	-
Etiopia	Dólares de los EE.UU. . . . .	-	10.000	-	10.000	-	-	-	-
Finlandia	Dólares de los EE.UU. . . . .	-	2.000	-	2.000	-	-	-	-
Francia	250.800.000 francos franceses <sup>a/</sup> . . . . .	599.904 <sup>a/</sup>	-	107.047 <sup>a/</sup>	-	492.857 <sup>a/</sup>	-	-	-
Francia	100.000.000 de francos franceses . . . . .	285.714	-	285.714	-	-	-	-	-
Francia	100.000.000 de francos franceses . . . . .	-	273.809	-	273.809	-	-	-	-
Francia	Alquiler de los terrenos ocupados por los campamentos y solares para almacenes. . . . .	-	34.240	-	34.240	-	-	-	-
Grecia	30 toneladas de uvas pasas . . . . .	11.000	-	11.000	-	-	-	-	-
Grecia	45 toneladas de uvas pasas . . . . .	-	16.500	-	-	-	-	-	16.500
Autoridades de Gaza	Alquiler de clínicas y solares . . . . .	-	19.157	-	19.157	-	-	-	-
República Federal de Alemania	105.000 marcos alemanes . . . . .	-	24.997	-	24.997	-	-	-	-
India	Servicios, suministros y equipos médicos. . . . .	31.499	-	17.967	-	13.532	-	-	-
Indonesia	Dólares de los EE.UU. . . . .	30.000	30.000	30.000	30.000	-	-	-	-
Irán	450.000 riales. . . . .	3.350	2.680	3.350	-	-	-	-	2.680
Israel	Transporte, derechos de muelle y servicios portuarios . . . . .	-	172.778	-	135.957	-	-	-	36.821
Japón	Dólares de los EE.UU. . . . .	-	20.000	-	20.000	-	-	-	-
Jordania	Agua y alquiler de los terrenos ocupados por los campamentos . . . . .	120.400	-	120.400	-	-	-	-	-
Jordania	Agua y alquiler de los terrenos ocupados por los campamentos (véase la nota <sup>a/</sup> ). . . . .	-	52.819	-	52.819	-	-	-	-
Jordania	Suministros médicos . . . . .	-	1.184	-	1.184	-	-	-	-
Corea	Dólares de los EE.UU. . . . .	2.000	-	2.000	-	-	-	-	-
Líbano	Reembolso de derechos portuarios (10 de noviembre de 1949 a 30 de junio de 1951) . . . . .	107.820	-	-	-	-	107.820	-	-
Líbano	Agua y alquileres de terrenos para campamentos . . . . .	-	11.652	-	11.652	-	-	-	-

Luxemburgo	2.000 dólares de los EE.UU.	-	2.000	-	2.000	-	-
Mónaco	200.000 francos franceses.	286	286	-	286	-	-
Marruecos	2.000.000 de francos franceses	-	5.714	-	5.714	-	-
Federación Malaya	Dólares de los EE.UU.	-	1.500	-	1.500	-	-
Países Bajos	245.000 florines	-	64.474	-	64.474	-	-
Nueva Zelandia	75.000 libras esterlinas (en efectivo o en especie, o en ambas formas)	-	238.000	-	210.000	-	28.000
Noruega	450.000 coronas noruegas	-	63.202	-	63.202	-	-
Filipinas	Dólares de los EE.UU.	-	1.250	-	1.250	-	-
Pakistán	100.000 rupias pakistanas	21.000	-	21.000	-	-	-
Pakistán	100.000 rupias pakistanas y 7.468 libras esterlinas 18 chelines 6 peniques	-	41.964	-	41.964	-	-
Qatar	3.750 libras esterlinas <sup>a/</sup>	-	10.500	-	10.500 <sup>a/</sup>	-	-
Arabia Saudita	1.000 toneladas de combustible	54.706	-	54.668	-	38	-
Arabia Saudita	2.000 toneladas de combustible y 60.000 dólares de los EE.UU.	-	172.421	-	60.000	-	112.421
Suecia	450.000 coronas suecas	-	86.872	-	86.872	-	-
Suiza	Equipo de hospital (saldo de la contribución prometida)	19.234	-	11.809	-	7.425	-
Siria	Alquileres y transporte	-	110.415	-	110.415	-	-
Turquía	Libras turcas o suministros	5.000	5.357	5.000	-	-	5.357
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	535.714 libras esterlinas <sup>a/</sup>	-	1.500.000 <sup>a/</sup>	-	1.500.000 <sup>a/</sup>	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2.357.143 libras esterlinas	-	6.600.002	-	6.600.002	-	-
Estados Unidos de América	Dólares de los EE.UU. <sup>f/</sup>	-	4.872.000 <sup>a/</sup>	-	4.372.000 <sup>a/</sup>	-	500.000 <sup>a/</sup>
Estados Unidos de América	Dólares de los EE.UU. <sup>f/</sup>	-	26.500.000	-	26.250.000	-	250.000
Uruguay	Dólares de los EE.UU.	5.000	-	-	-	5.000	-
Yugoslavia	Suministros de socorro	40.000	-	40.000	-	-	-
Yugoslavia	Efectivo o suministros	-	40.000 <sup>b/</sup>	-	-	-	40.000
TOTAL		1.905.391	42.255.315	1.253.719	41.199.161	651.672	1.056.154

## RESUMEN

	Contribuciones prometidas				Contribuciones prometidas				Saldo no entregado de las contribuciones prometidas			
	Saldo no		Correspon-		Saldo no		Correspon-		Saldo no		Correspon-	
	pagado de	dientes al	ejercicio	1956/57	pagado de	dientes al	ejercicio	1956/57	pagado de	dientes al	ejercicio	1956/57
Programa	Total				Total				Total			
Programa de socorro.....	1.305.487	35.872.815	37.178.302		1.146.672	35.316.661	36.463.333		158.815	556.154	714.969	
Programa de rehabilitación. . .	599.904	6.382.500	6.982.404		107.047	5.882.500	5.989.547		492.857	500.000	992.857	
	1.905.391	42.255.315	44.160.706		1.253.719	41.199.161	42.452.880		651.672	1.056.154	1.707.826	

<sup>a/</sup> Contribución expresamente destinada por el donante para el programa de rehabilitación.

<sup>b/</sup> Sujeta a la aprobación del Parlamento.

<sup>c/</sup> Se acordó que Jordania contribuyera mensualmente con 5.000 dinares jordanos (14.000 dólares de los Estados Unidos), pero no ha entregado ninguna cantidad desde el fin de noviembre de 1952.

<sup>d/</sup> Representa la contribución prometida por el Reino Unido para el actual ejercicio económico contra un saldo pendiente de 8.800.159 dólares de los EE.UU. en 1º de julio de 1956, de su contribución prometida inicial al programa de rehabilitación.

<sup>e/</sup> Representa la contribución prometida para el actual ejercicio económico por los Estados Unidos de América contra un saldo pendiente de 30.943.055 dólares de los EE.UU., en 1º de julio de 1956, de su contribución prometida inicial, para el programa de rehabilitación.

<sup>f/</sup> Sujeta a la limitación de que la contribución de los Estados Unidos de América no exceda al 70% de las contribuciones totales de todos los Gobiernos.

## Contribuciones de otros donantes al Organismo

Para el ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Donante	Concepto	Valor	
		Programa de socorro	Programa de rehabilitación
Misión Americana	Alquiler de una escuela . . . . .	-	5.182
American Council for Judaism	Dólares de los EE.UU. . . . .	-	6.000
Misión Británica Siriolibanesa	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos . . . . .	5.538	-
Cruz Roja Canadiense	Canastillas de ropa y mantas para recién nacidos . . . . .	4.792	-
Caltex Petroleum Company	Kerosene . . . . .	3.632	-
Hamed Abou Mallouh	Alquiler de un local destinado a escuela . .	-	804
Heifer Project Incorporated U.S.A.	3 novillos, 1 toro y 1 ternera . . . . .	-	3.100
Herederos de S. Shatilla	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos . . . . .	2.672	-
Federación Luterana Mundial	Canastillas de ropa y mantas para recién nacidos, asistencia médica . . . . .	2.294	-
Middle East Relief Association	Suministros médicos y botones . . . . .	1.955	-
Mneimneh and Bohsali	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos . . . . .	1.345	-
Mohamed Jaber Uriban	Alquileres de locales destinados a clínicas y escuelas . . . . .	134	670
Near East Christian Council Committee	Alquiler de un hospital y suministros médicos . . . . .	10.908	-
Jewish Society for Human Services	4.000 libras esterlinas . . . . .	11.200	-
Misión Pontificia	Servicios médicos . . . . .	1.680	-
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	Servicio del personal adscrito . . . . .	-	160.372
W.A. Cadbury	300 libras esterlinas . . . . .	840	-
Organización Mundial de la Salud	Servicio del personal adscrito . . . . .	53.150	-
Jequé Ali Abu Middein	Alquiler de los locales destinados a la escuela y a la clínica en Gaza . . . . .	147	2.575
Jequé Freih Mussadar	Alquiler de los locales destinados a la escuela y a la clínica en Gaza . . . . .	-	2.100
Asociación pro Naciones Unidas de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	6.000 libras esterlinas . . . . .	-	16.800
Diversos donantes (contribuciones de menos de 500 dólares cada una)	Indole diversa . . . . .	3.839	216
	TOTAL	104.126	197.819

Cuadro I

## Ingresos varios procedentes de programas ejecutados

Correspondiente al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

Concepto	Valor	
	Programa de socorro	Programa de rehabilitación
Intereses bancarios . . . . .	323.122	-
Venta de recipientes vacíos . . . . .	268.051	-
Venta de servicios varios . . . . .	3.302	-
Venta de productos de los proyectos . . . . .	-	2.783
Venta de suministros inutilizables . . . . .	20.847	-
Servicios de adquisición para la Fuerza Internacional de Emergencia de las Naciones Unidas (FENU) . . . . .	32.500	-
Gastos generales recuperados mediante las ventas hechas a la FENU . . . . .	13.161	-
Ingresos varios . . . . .	14.121	1.196
TOTAL	675.104	3.979

**Contribuciones hechas directamente a los refugiados por los gobiernos**  
**Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957**

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

<u>Donante</u>	<u>Mercaderías o servicios</u>	<u>Valor</u>
Egipto	Subvenciones en efectivo y en especie, del 1º de julio al 31 de diciembre de 1956 y del 14 de marzo al 31 de diciembre de 1957.....	171.305
Jordania	-	No hay información <sup>a/</sup>
Líbano	Subsidios a las escuelas, hospitales y servicios de orfanatos, del 1º de julio de 1956 al 31 de octubre de 1957.....	70.733
Siria	Subvenciones en efectivo, servicios de enseñanza sociales y de bienestar .....	1.560.877 <sup>b/</sup>
<b>TOTAL</b>		<u><b>1.802.915</b></u>

<sup>a/</sup> Se ha pedido al Gobierno de Jordania que facilite información sobre las contribuciones que hace directamente a los refugiados. Hasta la fecha no se ha recibido contestación.

<sup>b/</sup> Además, el Gobierno de Siria ha informado haber hecho una contribución por valor de 1,323,465 dólares de los Estados Unidos por concepto de servicios similares prestados durante el período del 1º de enero de 1955 a 30 de junio de 1956, que no ha figurado hasta ahora en los estados financieros anteriores.

## ESTADO VI

**Contribuciones hechas directamente a los refugiados por otros donantes**  
**Para el ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957**

(Cantidades expresadas en dólares de los Estados Unidos)

<u>Donante</u>	<u>Mercaderías o servicios</u>	<u>Valor</u>
Misión presbiteriana norteamericana	Servicios médicos y docentes .....	23.265
American Friends Service Committee	Ropa usada.....	5.080
Obispo Anglicano, Jerusalén	Efectivo.....	80.240
Comunidad Episcopal Evangélica Árabe	Efectivo, atención médica, servicios docentes y suministros de socorro.....	77.643
Hospital Nacional Árabe	Ropa, atención médica y servicios docentes.....	20.306
Patriarcado Armenio Ortodoxo	Efectivo, atención médica, servicios docentes, alojamiento, alimentos y combustible.....	34.124
Comité de la Unión de Mujeres Árabes	Efectivo, alojamiento, servicios docentes y suministros de socorro.....	2.629
Sociedad Bíblica	Servicios sociales.....	2.070
Sociedad de la Cruz Roja Británica	Ropa, lana y calzado .....	29.816
Misión Británica Siro-libanesa	Servicios docentes.....	15.375
Orfanato para varones a cargo de las Hermanas de la Caridad	Viveres, ropa, atención médica y alojamiento.....	3.192
Cruz Roja Canadiense	Ropa nueva y usada .....	6.985
Servicio de Socorro Católico	Ropa usada.....	61.551
Comité de Servicios de la Congregación Cristiana	Efectivo, atención médica y servicios docentes.....	59.605
Convento Copto Ortodoxo, Jerusalén	Efectivo, atención médica y suministros de socorro ....	2.498
Consejo de las Organizaciones para los Servicios de Socorro de Ultramar	Ropa usada.....	15.084
Sociedad Misionaria de la Iglesia, Amman	Efectivo, viveres y servicios médicos.....	1.562
Servicio de la Iglesia Mundial	Ropa usada.....	9.225
Orfanato "Daniel y Emily Oliver", Líbano	Servicios docentes.....	6.000
Danish Bird's Nest	Servicios docentes.....	2.310
Orfanato Dar El Awlad, Líbano	Servicios docentes.....	6.450
Dar El Tifl, Jerusalén	Efectivo, alojamiento y servicios docentes y de socorro..	27.113
Hospital Evangélico, Nablus	Efectivo, viveres, ropa y atención médica .....	4.051
Escuela de Varones de la Sociedad de Amigos, Ramallah	Servicios docentes.....	902

## Contribuciones hechas directamente a los refugiados por otros donantes (continuación)

<u>Donante</u>	<u>Mercaderías o servicios</u>	<u>Valor</u>
Facultad de Medicina Francesa	Atención médica . . . . .	2.898
Hospital Francés, Belén	Viveres, ropa, atención médica y servicios docentes . . . .	4.340
Patriarcado Ortodoxo Griego, Jerusalén	Efectivo, alojamiento y servicios docentes . . . . .	3.805
Joint Christian Committee	Efectivo y ropa . . . . .	12.279
Hospital de la Sociedad de la Media Luna Roja de Jordania	Efectivo y servicios de socorro . . . . .	28.663
Jewish Society for Human Services	Ropa usada . . . . .	999
Abadía de Latrun	Efectivo, alojamiento, atención médica y suministros de socorro . . . . .	13.706
Federación Luterana Mundial	Viveres, ropa, atención médica y servicios docentes . . . .	842.376
Middle East Relief Association	Ropa . . . . .	938
Mission to the Blind in the Bible Land	Servicios generales de socorro . . . . .	4.235
Moslem Brethren - Hebron	Viveres . . . . .	1.428
Escuela del Orfanato Musulmán	Alojamiento, servicios docentes y servicios de socorro . .	3.786
Wakfs musulmanes, Hebrón	Viveres . . . . .	4.032
Wakfs musulmanes, Jerusalén	Viveres . . . . .	1.260
Wakfs musulmanes, Lísbono	Alojamiento, agua y electricidad . . . . .	7.656
Near West Christian Council Committee	Efectivo, servicios docentes y de socorro . . . . .	23.700
Notre Dame de Sion - Jerusalén	Viveres y servicios docentes y de socorro . . . . .	4.984
Orfanato Obey	Servicios docentes . . . . .	1.845
Hogar Ortodoxo de Inválidos, Beit Jala	Servicios médicos . . . . .	8.064
Oxford Committee for Famine Relief	Ropa usada . . . . .	611
Oficina Permanente de Palestina	Servicios médicos . . . . .	3.241
Misión Pontificia	Efectivo, suministros de socorro, almacenaje y servicios médicos . . . . .	446.857
Hermanas de la Caridad, Betania	Alojamiento y servicios docentes y de socorro . . . . .	11.622
Orfanato Shneller	Servicios docentes . . . . .	1.995
Hermanas Nazarenas, Amman	Efectivo, viveres, ropa y servicios médicos y docentes . .	32.480
Hospital Oftalmológico de San Juan	Efectivo, viveres, servicios médicos y de socorro . . . .	52.413
Tkiyyeh Ibrahim El Rahman - Hebron	Viveres . . . . .	12.096
UNRWA Women's Auxiliary	Subvenciones . . . . .	7.150
Unitarian Service Committee of Canada	Ropa . . . . .	5.691
FENU	Efectivo . . . . .	3.456
Women's Voluntary Services	Ropa . . . . .	112.803
YMCA	Material escolar y servicios docentes . . . . .	29.435
Varios donantes (contribuciones de menos de 500 dólares cada una)	Índole diversa . . . . .	2.508
	<b>TOTAL</b>	<b><u>2.180.428</u></b>

## NOTAS RELATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

Correspondientes al ejercicio económico de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1957

### ESTADO DE PRESUPUESTO Y GASTOS

Nota 1. Las cifras del presupuesto que figuran en el estado I corresponden al presupuesto del Organismo preparado de conformidad con lo previsto en la resolución 1018 (XI) de la Asamblea General, de fecha 28 de febrero de 1957.

Nota 2. Las cifras del presupuesto y de los gastos que figuran en los estados y los cuadros explicativos se basan en las necesidades globales del Organismo, determinadas conforme a la contabilización correspondiente a períodos completos del ejercicio financiero (modificadas en la medida en que las sumas destinadas a edificios, construcciones y equipo importante puesto en servicio se hayan cargado a gastos imputables al ejercicio en que se haya hecho la construcción o utilización (véase la nota 12).

Nota 3. Con excepción de las pérdidas anormales en Gaza y Port Saïd, las pérdidas de haberes tales como las mencionadas en la nota 12 no se incluyen en las cuentas de pérdidas porque los propios haberes ya han sido imputados a gastos, principalmente en los años anteriores. Durante el ejercicio económico de 18 meses terminado el 31 de diciembre de 1957, dichas pérdidas ascendieron a 13.195 dólares.

Nota 4. Los gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza se produjeron durante el reciente conflicto armado entre Israel y Egipto y la intervención franco-británica en Port Saïd. Según los cálculos más exactos de que se dispone hasta la fecha ascienden al total indicado de 866.106 dólares. Las pérdidas imputables a este rubro de haberes y que corresponden a los tipos mencionados en la nota 12, se han cargado a la cuenta corriente mediante un ajuste del capital de operaciones.

### ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Nota 5. Los ingresos indicados en el estado II representan únicamente los ingresos del Organismo, sin incluir las contribuciones entregadas directamente a los refugiados y detalladas en los estados V y VI. Para que una contribución quede comprendida entre los ingresos del Organismo, debe estar directa y exclusivamente a disposición del Organismo, además de ser de tal índole, éste ha de poder utilizarla en su programa. Las demás contribuciones, sean manejadas o no por el Organismo, se clasifican como "hechas directamente a los refugiados".

Nota 6. Las contribuciones en efectivo aportadas (y prometidas) al Organismo por países en que existen restricciones de cambio se han convertido en dólares de los Estados Unidos de América al tipo de cambio vigente en el momento de recibirlas. Las demás contribuciones en efectivo figuran en dólares de los Estados Unidos a tipos que se aproximan al promedio de los tipos de cambio del mercado libre para las monedas respectivas.

Nota 7. Las contribuciones en especies aportadas (y prometidas) al Organismo figuran con el valor indicado por los donantes o, si no se ha indicado, con el valor considerado adecuado por el Organismo.

Nota 8. Los ajustes por diferencias de cambios se deben a que se han contabilizado las transacciones en divisas distintas del dólar a los tipos de cambio fijos adoptados para fines contables y que se aproximan al promedio de los tipos de cambio aplicables a dichas divisas.

### ESTADO DE ACTIVO, PASIVO Y CAPITAL DE OPERACIONES

Nota 9. El efectivo en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresa en dólares de los Estados Unidos convirtiendo las cantidades al tipo de cambio oficial en los casos en que existan restricciones de cambio; de lo contrario, al tipo de cambio vigente en el mercado libre en 31 de diciembre de 1957. Los demás haberes y todas las obligaciones de monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan en dólares de los Estados Unidos aplicando los tipos fijos empleados por el Organismo durante todo el año. Estos tipos corresponden a los tipos de cambio oficiales de las monedas respectivas cuando los hay; en los demás casos, el Organismo fija tipos de cambio que se aproximen al tipo de cambio medio en el mercado libre para las respectivas monedas durante el período considerado.

Nota 10. El efectivo en bancos comprende la suma de 3.000.000 de dólares en un depósito a plazo fijo en el Chase Manhattan Bank, de Nueva York, suma que a su vez comprende la cantidad de 1.000.000 de dólares sujeta a un título privilegiado extendido a favor de este Banco en garantía de una carta abierta de crédito por similar suma extendida en favor del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), con el fin de disponer de recursos en caso de que esta organización los necesite para sus operaciones como agente de compra del Organismo. Hasta la fecha, el UNICEF no ha tenido necesidad de retirar fondos con cargo a esta carta de crédito. El efectivo en bancos comprende también la suma de 5.833 dólares que representa un depósito en un banco en garantía total de préstamos concedidos por el banco con arreglo al programa de rehabilitación del Organismo.

Nota 11. Las existencias de suministros se contabilizan al precio de compra real o al precio de compra prefijado por el Organismo que se aproxima al costo; las existencias de equipo están contabilizadas al precio de compra o al precio de compra menos la depreciación, según sea el caso.

Nota 12. Los siguientes haberes del Organismo no aparecen consignados como tales en el estado de activo y pasivo:



a) Préstamos concedidos a refugiados por un total de 124.846 dólares, la mayor parte de los cuales se consideran incobrables;

b) Acciones del Jordan Development Bank Ltd. por valor de 980.000 dólares;

c) Equipo en servicio, actualmente valorado en 1.302.585 dólares (costo menos depreciación);

d) Construcciones y edificios (principalmente alojamientos para refugiados, aulas de clase y centros de distribución) actualmente valorados en 5.702.279 dólares (a precio de costo).

Respecto a estos haberes, las sumas desembolsadas y las sumas posteriormente recobradas se han contabilizado, en los estados financieros del presente ejercicio o en los de períodos anteriores, respectivamente, como gastos y como ingresos varios procedentes de proyectos ejecutados (o como abonos en las cuentas de gastos en ciertos casos de reembolso de préstamos).

Nota 13. El Organismo tenía en 31 de diciembre de 1957, obligaciones eventuales (consistentes principalmente en obligaciones relacionadas con pedidos de compra de bienes y servicios aun no recibidos) por valor de 4.619.629 dólares. También tenía una obligación pendiente de 399.758 dólares por solicitudes de compra enviadas al UNICEF (como agente de compra del Organismo), para las cuales no se habían hecho todavía los pedidos correspondientes. Según se indica en la nota 10, el Organismo se hallaba eventualmente obligado como fiador de un préstamo por valor de 5.833 dólares otorgado por un banco.

Nota 14. Del saldo de 18.906.209 dólares del capital de operaciones que figura en los estados III y IV, se necesita hacer un gasto de 9.800.000 dólares para cubrir el costo de las adquisiciones de existencias, suministros en almacén o de los pedidos hechos; y 600.000 dólares representan valores por cobrar de difícil conversión en efectivo, con lo cual sólo quedan aproximadamente 8.500.000 dólares disponibles para gastos de ejecución.

#### ESTADOS RECAPITULATIVOS

Nota 15. A las actividades del Organismo se agregan las contribuciones hechas al programa para los refugiados de Palestina por los gobiernos, organizaciones voluntarias y otros donantes en forma de ayuda directa a los refugiados (con inclusión de pequeñas cantidades de suministros entregados al Organismo pero que éste no podía utilizar en su propio programa, por lo cual fueron distribuidos a los refugiados por conducto de organizaciones voluntarias). Estas contribuciones no se han hecho figurar en los estados financieros del Organismo. Sin embargo, con fines de información, se han consignado en forma de recapitulación en los estados V y VI.

Nota 16. Todas las contribuciones hechas directamente a los refugiados se consignan sólo en la medida en que fueron señaladas por los donantes y (salvo cuando se trata de ropa) se contabilizan al valor indicado por ellos. La ropa ha sido valorada a base de las tarifas aplicadas por las autoridades aduaneras del Líbano.

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES SOBRE LAS CUENTAS DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE (NACIONES UNIDAS) CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE JULIO DE 1956 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1957**

1. El Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) presentó a la Junta de Auditores los siguientes estados financieros para su certificación:

Estado I. Presupuesto y gastos correspondientes al ejercicio económico de 18 meses terminado el 31 de diciembre de 1957;

Estado II. Ingresos y gastos durante el mismo período;

Estado III. Capital de operaciones durante el mismo período;

Estado IV. Activo, pasivo y capital de operaciones en 31 de diciembre de 1957.

En esta ocasión la comprobación de las cuentas del OOPSRPCO abarca un ejercicio económico de 18 meses que empezó el 1º de julio de 1956 y terminó el 31 de diciembre de 1957. Se adoptó este período después de consultar al respecto con la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto con el fin de que los informes financieros del Organismo correspondan al año civil que principia el 1º de enero y no como antes a un ejercicio económico de 12 meses a partir del 1º de julio. Las razones para este cambio fueron expuestas en el Informe Anual presentado por el Director del OOPSRPCO a la Asamblea General en su décimo período de sesiones<sup>1/</sup>.

Los presupuestos y cuentas futuros estarán referidos a años naturales.

2. La comprobación de cuentas se ha efectuado con el detenimiento que se ha juzgado necesario. La Junta desea señalar que se le proporcionaron todos los datos y explicaciones que solicitó en el curso del examen de los libros de contabilidad y otros documentos contables del OOPSRPCO correspondientes al período que abarca la comprobación. También le es grato consignar que la labor de comprobación de cuentas se vió facilitada por la colaboración que prestaron el Director y funcionarios del OOPSRPCO.

3. Contribuciones. Los gastos de todos los programas de actividades ascendieron a 52.045.632 dólares, mientras que las contribuciones y los demás ingresos realmente percibidos durante el período fueron inferiores a los gastos y sólo sumaron 43.525.752 dólares.

4. Ingresos y gastos. Las contribuciones en efectivo y en especie ascendieron a 42.754.825 dólares. Los ingresos varios ascendieron a 679.083 dólares y las partidas principales de tales ingresos correspondieron al producto de la venta de envases vacíos por valor

<sup>1/</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 15.

de 268.051 dólares a los intereses bancarios que ascendieron a 323.122 dólares. Después de agregar los ajustes por diferencia de cambio, de 91.844 dólares, los ingresos totales obtenidos en el ejercicio ascendieron a 43.525.752 dólares. Este total no incluye las contribuciones hechas directamente a los refugiados por los gobiernos u otras entidades. Una lista de dichas contribuciones figura en los estados financieros V y VI del Organismo y una explicación de la misma se consigna en las notas 15 y 16 relativas a los mismos estados financieros. Los gastos por concepto de socorro ascendieron a 37.746.432 dólares y los del programa de rehabilitación a 14.299.200 dólares. El total de gastos durante el período considerado fué de 52.045.632 dólares. En consecuencia, el excedente de los gastos sobre los ingresos ascendió a 8.519.880 dólares. Esta diferencia se cubrió con los excedentes acumulados, los que por lo tanto quedaron reducidos a 18.906.209 dólares, después de los ajustes correspondientes a ejercicios anteriores por valor de 198.575 dólares.

5. Capital de operaciones. En el presupuesto del Organismo no existe ninguna asignación especial para capital de operaciones. En la actualidad el capital de operaciones está constituido por excedentes acumulados durante ejercicios económicos anteriores. En años recientes los gastos han excedido a los ingresos y el saldo del capital de operaciones ha disminuído paulatinamente.

El saldo en 31 de diciembre de 1957 era el siguiente:

Para el programa de socorro.....	\$ 15,417,057
Para el programa de rehabilitación.....	3,489,152
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 18,906,209</b>

El total anterior muestra una fuerte disminución del capital de operaciones durante el actual período de comprobación de cuentas, en comparación con el saldo anterior de 27.227.514 dólares.

Durante los 18 meses del ejercicio económico a que se refiere la comprobación de cuentas, los gastos han alcanzado un promedio aproximado de 2.900.000 dólares mensuales. De continuar este ritmo, e independientemente de la descomposición en capital para el programa de socorro y capital para el programa de rehabilitación, el capital de operaciones sólo será suficiente para mantener las actividades del Organismo durante pocos meses.

6. La situación de emergencia en Gaza. Los gastos y pérdidas debidos a la situación de emergencia en Gaza se han contabilizado de la siguiente manera:

Con cargo al programa de socorro.....	\$ 615,426
Con cargo al programa de rehabilitación.....	250,680
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 866,106</b>

Teniendo en cuenta la posibilidad de que se comprueben algunos otros gastos y pérdidas, el total anterior puede resultar más elevado. Puede ser que parte de estos gastos pueda compensarse gracias al cobro de algunas cantidades por las cuales el Organismo ha presentado reclamaciones que ascienden a un total de 373.491 dólares.

7. Las mantas del UNICEF. Este caso se remonta a 1951 y se refiere a la adquisición de mantas hecha por el UNICEF, mantas que cuando se recibieron no pudieron utilizarse. Después de entablar la acción judicial para el efecto, el Organismo acordó por último resolver el caso fuera de los tribunales, sobre todo porque ésta era la única forma en que se podría recibir una cierta compensación del vendedor. Se calculó el costo total de las mantas en 200.975,14 dólares, y la cantidad que se recuperó mediante la reclamación y el arreglo fué de 97.428,57 dólares, por lo que se sufrió una pérdida neta de 103.546,57 dólares. De esta cifra, 95.889,72 dólares representan una pérdida en efectivo y 7.656,85 dólares una pérdida no monetaria por concepto de almacenaje local. Esta pérdida se ha cancelado con una reserva del 100%, establecida en los libros de contabilidad a este efecto.

8. Pagos ex gratia. Durante el período se contabilizaron 30 pagos ex gratia por un total de 30.293 dólares.

La Instrucción Financiera del OOPSRPCO No. 111, de fecha 9 de diciembre de 1957, contiene una definición de ex gratia, diferente de la dada por la Oficina del Asesor Jurídico de las Naciones Unidas. La Junta de Auditores opina que es conveniente que las Naciones Unidas y todos los organismos especializados adopten una definición uniforme. La Junta de Auditores está estudiando asiduamente este asunto y consultará con el Grupo de Auditores Externos.

9. Número de refugiados. De conformidad con el registro mensual de estadística del OOPSRPCO el número de refugiados registrados en 31 de diciembre de 1957 era de 967.786, cifra que indica un aumento de 45.507 durante los 18 meses del ejercicio económico. A continuación se indican los lugares de residencia de los refugiados, comparando esta distribución con la que era en 30 de junio de 1956:

Fecha	Líbano	Siria	Jordania	Gaza	Total
30 de junio de 1956 . . . . .	102,625	89,977	512,706	216,971	922,279
31 de diciembre de 1957 . . . .	108,748	97,007	534,604	227,427	967,786
AUMENTO	6,123	7,030	21,898	10,456	45,507

Los aumentos se deben sobre todo a los nacimientos.

10. Personal. Al terminar el ejercicio de 18 meses, el número de empleados que constituyan el personal internacional era de 122, o sea 45 menos que en 30 de junio de 1956. El número de empleados contratados en la región era de 9.820, lo que representa un aumento de 22 durante el ejercicio considerado.

11. Memorándum a la Comisión Consultiva. De conformidad con la práctica establecida, se dirige a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto un memorándum en que se señala a su atención algunos asuntos relativos a los aspectos ordinarios de la administración.

(Firmado) L. VAN DER TEMPEL, Países Bajos

Lars BREIE, Noruega

Alberto RUIZ NOVOA, Colombia

20 de mayo de 1958

# AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

## ALEMANIA

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

## ARGENTINA

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## AUSTRALIA

H. A. Goddard, A.M.P. Bldg., 50 Miller St., North Sydney; 90 Queen St., Melbourne.

Melbourne University Press, 303 Flinders St., Melbourne.

## AUSTRIA

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1. B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

## BELGICA

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-73, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## BIRMANIA

Curator, Govt. of Union of Burma Book Depot, 22 Theinbyu St., Rangoon.

## BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## BRASIL

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo y Belo Horizonte.

## CAMBOJA

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14, Avenue Boulloche, Phnom-Penh.

## CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

## CEILAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

## COLOMBIA

Librería América, Medellín.  
Librería Buchholz Galería, Bogotá.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

## COREA

Eul-Yoo Publishing Co. Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

## COSTA RICA

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## CHECOSLOVAQUIA

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida 9, Praha 1.

## CHILE

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

## CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

## DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

## ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil y Quito.

## EL SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## ESPAÑA

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

## ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

## ETIOPIA

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

## FILIPINAS

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris V.

## GRECIA

Kaufmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

## GUATEMALA

Sociedad Económica-Financiera, 6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

## HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

## HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras y New Delhi.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi y Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

## INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## IRAN

"Gulft", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

## IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## IRLANDA

Stationery Office, Dublin.

## ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ISRAEL

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## ITALIA

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze y Roma.

## JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## JORDANIA

Joseph I. Bahous & Co., Dar-El-Kutub, Box 66, Amman.

## LIBANO

Librairie Universelle, Beyrouth.

## LIBERIA

J. Mamolu Kamara, Monrovia.

## LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## MEXICO

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## NUEVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

## PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizra, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima y Arequipa.

## PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

## REPUBLICA ARABE UNIDA

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Calra.

Librairie Universelle, Damas.

## REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

## SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## SUIZA

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

## TAILANDIA

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## TURQUIA

Librairie Hachette, 469-Iskiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

## URUGUAY

Representación de Editoriales, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

## VIET-NAM

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, Boite Postale 283, Saigon.

## YUGOSLAVIA

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slavonia.

Drzavno Produzete, Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg. Bratsva I Jedinstva, Zagreb.

[5852]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).